

# LA LETTRE PHILHARMONIQUE

Janvier 2009 - N°66

En collaboration avec les Amis de l'OPL

## EDITORIAL



Photo: Philippe Hurin

Chers mélomanes,

En ce début de l'année 2009, je vous souhaite, avec les meilleurs vœux de tout l'Orchestre - ses musiciens, son directeur musical, sa direction et son Conseil d'administration - une année riche en musique.

Malgré le contexte économique fragilisé, nous entamons cette année avec confiance, convaincus qu'à une époque marquée par des incertitudes, la culture en général et la musique en particulier sont des éléments vitaux. Notre confiance est d'autant plus grande que les partis politiques luxembourgeois viennent de confirmer leur engagement dans le développement culturel en signant, le 6 décembre 2008 au Centre Culturel Abbaye de Neumünster, un Pacte Culturel.

Dans ce Pacte Culturel, une des conclusions dit: „La culture est à la fois un service et un bien public. Les pouvoirs publics sont donc comptables de sa situation et de son développement. Les signataires du Pacte Culturel s'engagent à oeuvrer pour un décloisonnement de la culture“. Ce pacte, important et encourageant, réjouit bien évidemment les responsables de l'Orchestre Philharmonique pour plusieurs raisons. Tout d'abord, notre Orchestre œuvre depuis quelques années justement au décloisonnement de la culture pro-

posée par le pacte, en collaborant à plusieurs niveaux avec l'Enseignement dans notre programme scolaire, avec les familles qui se voient proposer des concerts familiaux, avec d'autres organisations culturelles, notamment l'UGDA, la Philharmonie, le CAPe d'Etelbruck, le Cube 521 de Marnach, des organisations de bienfaisance comme Villages d'Enfants Monde ou la Croix-Rouge et avec des acteurs économiques tant comme organisateurs de concert que comme mécènes.

Le même Pacte culturel souligne, dans un de ses chapitres, que „le secteur culturel génère un pourcentage important du PIB au Luxembourg et concerne une partie considérable de la population active, avec des taux de croissance largement supérieurs à d'autres secteurs.“ Avec ses 111 musiciens et employés administratifs, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg est sans doute le plus important employeur dans le secteur culturel. En dépendant principalement des concours de l'Etat et de la Ville de Luxembourg mais aussi du mécénat, notre Orchestre serait le premier menacé, si les ressources essentielles pour le bon fonctionnement de l'OPL, n'étaient plus pleinement assurées. Heureusement, le Pacte Culturel est là pour témoigner de la volonté de tous les responsables politiques - toutes tendances réunies - de considérer la culture comme „une ressource stratégique pour l'avenir“. Les subventions du Ministère de la Culture et de la Ville de Luxembourg - un soutien précieux dont nous remercions très chaleureusement les responsables politiques - sont donc un investissement dans la qualité et dans l'avenir!

Jean HOSS  
Président du Conseil d'Administration  
de la Fondation Henri Pensis

## CYCLE PHILHARMONIQUE I

### OPL ERÖFFNET HAYDN-JAHR

PIERRE CAO DIRIGIERT 'DIE JAHRESZEITEN'

„Stumme Andacht, Staunen und lauter Enthusiasmus wechselten bei den Zuhörern ab; denn das mächtige Eindringen kolossaler Erscheinungen, die unermessliche Fülle glücklicher Ideen überraschte und überwältigte die kühnste Einbildung.“ Diese begeisterten Worte schrieb ein Kritiker über die Uraufführung der Jahreszeiten von Joseph Haydn. Im Haydn-Jahr 2009, wo die Musikwelt des 20. Todestags des Komponisten gedenkt, steht das grandiose Oratorium am 29. Januar um 20 Uhr auf dem Programm eines Konzerts des Philharmonischen Orchesters Luxemburg im Cycle Philharmonique I.

Die Jahreszeiten bestechen durch ihren Ideenreichtum, der sich vor allem in einer ungeheuren Formenvielfalt offenbart.

Das Oratorium besteht, korrespondierend zu Frühling, Sommer, Herbst und Winter, aus vier Teilen, mit den üblichen Rezitativen, Arien und Chören. Die Komposition ist über weite Strecken illustrativ und tonmalersch. Die Episoden der verschiedenen Jahreszeiten werden von Simon, Lukas, Hanne (Bauern) und dem Chor erzählt. Angeschritten werden Wetter (Kälte, Dürre, Unwetter), Arbeit und Leben der Bauern (Saat, Ernte, Liebe, Weinlese, Jagd, Familienabend). Unter den schwungvollen Chorsätzen befinden sich ein Jagdlied mit Waldhornklängen, ein Weinfest mit tanzenden Bauern und ein wütender Sturm. Lyrische Passagen sind das Chorgebet für eine reiche Ernte, 'Sei nun gnädig, milder Himmel', der sanfte Einbruch



Joseph Haydn

der Nacht, der dem Sturm folgt, und Hannes Cavatine auf den Winter.

Der Luxemburger Pierre Cao, einer der bedeutendsten Chordirigenten unserer Zeit, dirigiert das Oratorium, für das Caos international gefeierter Chor Arsys Bourgogne und ein anerkanntes Solistenensemble verpflichtet wurden.

Die Sopranistin Cornelia Samuelis ist eine viel gefragte Oratoriensängerin, die regelmäßig mit großen Dirigenten arbeitet. Der deutsche Tenor Markus Schäfer ist ein geschätzter Interpret im Konzertsaal wie auf der Opernbühne und weist eine besonders reichhaltige Diskographie auf. Er erhielt einen 'Grammy' für seine Interpretation in Bachs Matthäus-Passion unter Nikolaus Harnoncourt. Der Bariton Raimund Nolte, für den Bühne und Konzert stets gleich bedeutend waren, arbeitete u.a. mit Dirigenten wie Nikolaus Harnoncourt, Trevor Pinnock, René Jacobs sowie Yakov Kreizberg und wurde auch durch zahlreiche CD-Produktionen für Capriccio, Carus, Naxos und Oehms Classics bekannt.

Reservierung: Luxembourg Ticket ([www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu), [ticketlu@pt.lu](http://ticketlu@pt.lu), T. 47 08 95 1)

# RHONDA WILKINSON: MUSIQUE ET AÉROBIC



Photo: Philippe Hurlin

La violoniste Rhonda Wilkinson est membre de l'Orchestre Philharmonique depuis 1983. Née à Painesville, Ohio, près de Cleveland, elle a débuté dans les arts par le ballet (qu'elle a pratiqué jusqu'à l'âge de 13 ans). A sept ans, elle a commencé à étudier le violon, mais pendant des années, elle n'a même pas songé à devenir musicienne professionnelle, elle voulait plutôt étudier le droit et se faire avocate. Elle s'inscrivit au Wellesley College (une école dont sont sorties notamment Hillary Clinton et Madeleine Albright), et cela ne profitait point à ses études de violon. Pourtant, le déclic pour la musique devait venir à l'âge de 18 ans, lors d'un camp musical d'été.

Aussi décida-t-elle d'aller fréquenter les cours de la University of Michigan School of Music, Theatre & Dance, une école reconnue pour être un des plus grands fournisseurs en musiciens des grands orchestres américains. Elle entra dans la classe de Jakob Krachmalnick, qui était Concertmaster de l'Orchestre de Philadelphie sous la direction d'Eugene Ormandy. "Il était à 100% musicien d'orchestre et nous préparait à la même tâche", se souvient Rhonda Wilkinson. "Aux Etats-Unis, les études sont beaucoup plus ciblées sur la pratique orchestrale qu'en Europe, il faut beaucoup jouer dans les différentes formations de l'Université et on vous prépare très sérieusement aux concours."

Ses études terminées, Rhonda Wilkinson se vit offrir un poste à l'Orchestre Symphonique de Toledo (une formation qui fête cette année son 65e anniversaire et est actuellement placée sous la direction de Stefan Sanderling). Vu qu'il ne s'agissait que d'un emploi à temps partiel, la jeune musicienne travaillait le matin en tant que serveuse.

Comme beaucoup d'autres musiciens américains, Rhonda Wilkinson envisagea d'aller en Europe et se présenta à un premier concours à Monte-Carlo, où elle rencontra des musiciens qui lui parlaient des nombreuses opportunités qu'il y avait à

Bruxelles pour travailler en tant que free-lance.

C'est ainsi que la violoniste débarqua en 1982 dans la capitale belge. Et puis, les choses avançaient rapidement. En octobre 1982, elle se présenta à une audition à Luxembourg, et, ayant gagné ce concours, elle devint membre de l'Orchestre en janvier 1983, alors que Leopold Hager était le directeur musical: "A cette époque, l'Orchestre était 'vieux' et moi j'y étais le 'bébé'. Cela ne facilitait les choses, puisque la vie à Luxembourg était, pour moi, socialement dure et très chère également." Ce nonobstant, elle y rencontra quelques années plus tard son mari, Matt Dawson, un musicien pop avec lequel elle a trois enfants, deux garçons et une fille. Les trois enfants jouent tous d'un instrument.

Ainsi, Rhonda Wilkinson se partage entre son emploi à l'OPL, sa famille et...l'aérobic. En effet, cette adepte du ballet se consacra à l'aérobic dès 1983 et y accrocha tant qu'elle remplaça le directeur de son cours lorsque celui-ci se retira.

Confrontée dans l'orchestre à toutes sortes de maladies professionnelles, elle s'est spécialisée dans l'art du Pilates, une forme d'exercice non-aérobic ressemblant au yoga et visant entre autres à mobiliser et à renforcer la musculature abdominale pour protéger le dos, et à rendre plus efficace le travail musculaire dans son ensemble.

Un des souvenirs que Rhonda Wilkinson a gardés en mémoire des nombreuses tournées de l'orchestre, a d'ailleurs une relation étroite avec l'aérobic. Il s'agit d'un concert que l'OPL donna en 2007 à Vienne, sous la direction d'Emmanuel Krivine. Pendant la première partie de la soirée, elle avait aperçu Jane Fonda dans la première loge d'orchestre, tout près de la scène. A l'entracte, elle alla voir l'actrice et se présenta en insistant sur leur passion commune de l'aérobic. Dans l'entretien qui suivit, Jane Fonda, très enthousiaste à propos du concert, s'informa amplement sur l'Orchestre du Luxembourg dont elle n'avait jamais entendu parler...

Malgré son horaire chargé, Rhonda Wilkinson trouve de temps à autre quelques moments pour faire de la musique ensemble avec son mari ou de passer quelques jours aux Etats-Unis où elle possède une jolie maison dans le New Jersey, à 35 minutes exactement de Penn Station, en plein centre de New York, la ville de ses rêves.

RéF

# LA DISCOGRAPHIE DE L'OPL S'ENRICHIT



Emmanuel Krivine commence l'intégrale des œuvres pour orchestre de Claude Debussy

Photo: Philippe Hurlin

La production discographique de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg continue à s'agrandir et, tout en ce faisant, à recevoir de hautes récompenses.

Après avoir été primé par un Diapason d'Or lors de sa publication, le CD comportant des œuvres de Hugues Dufourt s'est vu décerner le Diapason d'Or de l'année 2008, ainsi que le Grand Prix du Disque Chef d'orchestre par l'Académie Charles Cros.

Au cours d'une cérémonie au Studio 105 de la Maison de la Radio à Paris, le Diapason d'Or de l'année 2008 a été remis en présence du chef d'orchestre Pierre-André Valade, du



soliste Gérard Caussé, alto, de Stéphane Topakian, directeur du label Timpani qui a publié le CD et d'Olivier Frank, directeur artistique et président du comité de direction de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

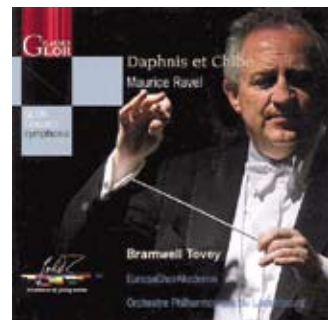
Le lendemain, l'Académie Charles Cros avait convié à la Cité de la Musique pour la proclamation du 61e Palmars des Grands Prix Internationaux du Disque et du DVD. Pierre-André Valade a été honoré dans la catégorie 'Chef d'orchestre' pour trois enregistrements de musique contemporaine, dont le CD Dufourt de l'OPL.

Lors de la remise du prix, Olivier Frank a souligné l'importance de l'enregistrement de la musique contemporaine pour l'OPL: "Les disques, qui couvrent un répertoire peu fréquenté de musique française du début du 20e siècle et des œuvres plus récentes, nous permettent de

nous positionner sur un marché très convoité. Elles engendrent également des invitations à des festivals de grand renommé tel que Ars Musica à Bruxelles et Musica Strasbourg."

Le mois prochain, l'OPL démarquera l'enregistrement de l'intégrale des œuvres pour orchestre de Claude Debussy pour Timpani. Emmanuel Krivine sera à la tête de l'Orchestre pour cette importante anthologie, dont le premier disque comportera 'La Mer', 'Images' et 'Prélude à l'après-midi d'un faune'. Le second enregistrement est prévu pour le mois de septembre, avec la 'Rhapsodie pour clarinette et orchestre', 'Deux danses pour harpe et orchestre', 'Printemps' et 'Trois Nocturnes'.

Le nouveau label allemand Glor Classics vient de publier deux enregistrements live particulièrement remarquables. Le premier album comprend le ballet complet 'Daphnis et Chloé' de Maurice Ravel, l'OPL et la EuropaChorAkademie étant placés sous la direction de Bramwell Tovey (1 CD GC08141). Il s'agit de l'enregistrement de concerts du mois de mars 2006. Pizzicato a distingué cette production par un Supersonic, et Marcel Louis écrit notamment: "Admi-



rables ces ombrages subtils dans les évocations magiques, prodigieuses ces interventions des solistes aussi bien que des pupitres entiers dans la section des vents, électrisant ce lever du soleil avec ses frémissements raffinés et son souffle d'une délicatesse infinie, palpitante la frénésie du triomphe final."

Le second album de Glor Classics est consacré à 'L'Enfance du Christ' de Hector Berlioz, avec les excellents solistes Jane Henschel, Yann Beuron, Philippe Rouillon, Gabor Bretz et Eric Martin-Bonnet, la EuropaChorAkademie et l'Orchestre Philharmonique placés sous la direction de Sylvain Cambreling (2 CD Glor Classics GC08131). La prise de son date de décembre 2007 et a été réalisée au cours de concerts particulièrement émouvants à la Philharmonie.

## L'OPL JOUE 'LA DAME DE PIQUE'



Photo: Latvian National Opera

Avant-dernier opéra des dix opéras composés par Tchaïkovski, 'La Dame de Pique' est, avec 'Eugène Onéguine', un des rares opéras du compositeur à rester à l'affiche. Les 16 et 20 janvier à 20h et le 18 janvier à 15h, l'OPL est dans la fosse d'orchestre du Grand Théâtre de la Ville pour trois représentations de cet opéra placé sous la direction du jeune chef ukrainien Kirill Karabits.

Dans cette coproduction de l'Opéra de Riga et du Grand Théâtre, le metteur en scène Andrejs Zagars revisite le chef-d'œuvre de Tchaïkovsky pour le transposer dans le Saint-Pétersbourg d'aujourd'hui, avec ses nouveaux-riches, ses dealers, ses requins de la finance et ses laissés-pour-compte.

Le livret original de l'opéra est basé sur une nouvelle de Pouchkine. A Saint-Pétersbourg, un jeune officier allemand, Hermann, est amoureux d'une jeune fille russe, Lisa, élevée par une riche tante. Il apprend la légende qui entoure la fortune de la tante: Ayant vécu une partie de sa jeunesse en France, elle y rencontra le comte de Saint-Germain qui s'était épris d'elle et lui confia le secret des 'trois cartes'. Les jouer, c'est s'assurer la fortune. Abusant de ce secret, elle vit une nuit une apparition qui lui lança cet avertissement: Le troisième homme à qui elle confiera le secret des trois cartes serait pour elle synonyme de mort. Apprenant cette légende, Hermann y voit un moyen de devenir riche et de pouvoir épouser celle qu'il aime. Il apprend cependant qu'il a un rival...

La mise en scène de Zagars veut que Hermann ne lise plus la lettre de Lisa au début du 3<sup>e</sup> acte, mais écoute un message sur son répondeur. L'apparition de la Tsarine à l'issue du bal est remplacée par le défilé de 'Miss Saint-Pétersbourg'. Des machines à sous font office de tables de jeu, des danses modernes se substituent aux rondes et ballets...

Réservation: [Luxembourg Ticket](http://Luxembourg Ticket)  
(Tél. 47 08 95-1, [ticketlu@pt.lu](mailto:ticketlu@pt.lu)).

## EINE MUSIKALISCHE SCHÖPFUNGS- GESCHICHTE

Elisabeth  
Naske

Im Altgriechischen bedeutet Ouroboros "Die Schlange, die sich in den Schwanz beißt" und versinnbildlicht damit das Vergängliche, das ein neues Werden ermöglicht. Elisabeth Naske hat diese Idee musikalisch umgesetzt, mit Klängen, die aus dem Ur-Chaos kommen und sich bis zur Darstellung der Welt und ihrer Bewohner konkretisieren. 'Ouroboros' steht auf dem Programm der OPL-Familienkonzerte vom 29. Januar (15 Uhr), Samstag 30. Januar (17 Uhr) und Sonntag 1. Februar (11, 15 & 17 Uhr). Das Programm eignet sich für Kinder ab 8 Jahren. Visualisiert wird die Musik durch Dan Tanson vom Traffik Theater. Claude Grosch zeichnet für die Videoprojektionen verantwortlich. Elisabeth Naske sagt: "Das Stück handelt vom ewigen Werden und Vergehen im Universum. Die Geschichte ist die Schöpfungsgeschichte, in sieben Tagen, so wie sie in der Bibel steht, ohne Text!"

Elisabeth Naske stammt aus Wiesbaden und studierte Cello am Mozarteum Salzburg sowie am Konservatorium Basel bei Thomas Demenga. Meisterkurse u.a. bei Heinrich Schiff, Christophe Coin und Sándor Végh schlossen sich an. Von 1988-1990 war Elisabeth Naske Mitglied des Gustav Mahler Jugendorchesters. Danach spielte sie regelmäßig in mehreren Kammerorchestern sowie bei Kammermusikabenden.

1998- 2003 studierte Elisabeth Naske bei dem Cellisten Tristan Schulze Komposition. Im Auftrag der Jeunesse Österreich vertonte sie das Kinderbuch 'Das kleine Ich bin ich' von Mira Lobe und im Auftrag der Wiener Volksoper 'Die feuerrote Friederike' von Christine Nöstlinger. 2007 brachte die Wiener Staatsoper Naskes 'Die Omama' im Apfelbaum nach Mira Lobe zur Uraufführung und für 2008 hatte sie das Luzerner Theater sie mit der Komposition von 'Die rote Zora' beauftragt, die 2009 auch in Luxemburg gezeigt wird.

Réservation: [Luxembourg Ticket](http://Luxembourg Ticket)  
(Tél. 47 08 95-1, [ticketlu@pt.lu](mailto:ticketlu@pt.lu)).

## H2O – WASSER UND MUSIK

Rainer  
Roos

Unter der Dusche, im Wasserglas, wenn es regnet... H2O – diese drei Buchstaben bestimmen unser Leben, denn Wasser umgibt uns, wohin wir auch schauen.

Das login:music-Team hat sich auf die Suche nach H2O gemacht und es in musikalischer Form aufgefunden. Aus dem Meer der zahlreichen Kompositionen, in denen sich das Element 'Wasser' findet, sind vier Stücke bis in das OPL-Familienkonzert gespült worden, das am 24. Januar um 17 Uhr in der Philharmonie stattfindet. Das etwa einstündige Programm eignet sich für Kinder ab 10 Jahren. Die Moderation ist in deutscher Sprache, mit französischen und englischen Untertiteln.

Zunächst erklingt Bedrich Smetanas schwungvolle Schilderung der Moldau, mit ihrem mächtigen Anwachsen von der Quelle zum breiten Strom. Dramatisch beschreibt Claude Debussy den Dialog des Windes und des Meers in seiner Tondichtung 'La Mer', aus der das Orchester unter der Leitung von Rainer Roos den 3. Satz spielt, während der Brite Benjamin Britten im vierten seiner 'Sea Interludes' einen toll wütenden Sturm beschreibt. Zum Abschluss erklingt die Filmmusik aus dem Kino-Hit 'Pirates of the Caribbean'.

Dieses Projekt fügt sich sehr gut in das Umweltprogramm des login:music-Sponsors HSBC ein. Die Bank kooperiert mit vier Umweltschutzorganisationen, The Climate Group, Earthwatch Institute, Smithsonian Tropical Research Institute und WWF. Eines der Hauptprojekte ist dabei der Schutz der größten Flüsse auf der Erde und somit der Lebensräume der von ihr abhängigen Lebensgemeinschaften.

Réservation: [Luxembourg Ticket](http://Luxembourg Ticket)  
(Tél. 47 08 95-1, [ticketlu@pt.lu](mailto:ticketlu@pt.lu)).

## VOS CONCERTS EN JANVIER

JEUDI, 16 JANVIER – 20h00  
DIMANCHE 18 JANVIER – 15h00  
MARDI 20 JANVIER - 20h00  
Grand Théâtre, Luxembourg  
Coproduction Opéra de Riga et Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg en collaboration avec l'OPL

Kirill Karabits, direction  
Andrejs Zagars, mise en scène  
Aleksandrs Orlovs, scénographie  
Kristine Pasternaka, costumes  
Maksim Aksenov, Herman  
Elena Nebera, Lisa  
Liubov Sokolova, Comtesse  
Gleb Filshtinsk, éclairage  
Samsons Izumovs, Egils Silins, Comte Tomsky  
Latvian National Opera Choir  
Riga Dome Boys Choir

PIOTR I. TCHAIKOVSKY (1840-1893)  
La Dame de Pique, opéra en 3 actes, op. 68  
Livret de Modeste Tchaïkovsky d'après Pouchkine

SAMEDI 24 JANVIER – 17h00  
Grand Auditorium, Philharmonie  
login:music: H2O, spectacle en allemand à partir de 10 ans

Rainer Roos, direction  
Klaus Brettschneider, présentation

BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)  
Quatre Interludes marins: La Tempête  
CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)  
Dialogue du vent et de la mer (La Mer, 3<sup>e</sup> mvt)  
BEDRICH SMETANA (1824-1884)  
La Moldau  
KLAUS BADELT (\*1968)  
Pirates of the Caribbean (musique de film)

JEUDI 29 JANVIER – 15h00  
SAMEDI 31 JANVIER - 17h00  
DIMANCHE 1<sup>er</sup> FEVRIER – 11h00, 15h00, 17h00  
CarréRotondes  
Coproduction Traffo-CarréRotondes et login:music

Quatuor Louvigny  
Simon Stierle, percussions  
Daniel Tanson, concept & mise en scène  
Claude Grosch, réalisation visuelle

ELISABETH NASKE (\*1963)  
Ouroboros pour quatuor à cordes & percussion (spectacle pour enfants +8 ans)

JEUDI 29 JANVIER – 20h00  
Grand Auditorium, Philharmonie  
Cycle Philharmonique I

Pierre Cao, direction  
Cornelia Samuells, soprano  
Markus Schäfer, ténor  
Raimund Nolte, baryton  
Chœur Arslys Bourgogne

JOSEPH HAYDN (1732-1809)  
Les Saisons

Jeudi, 29 janvier – 19h30  
Introduction au concert par Guy Engels

### À L'ÉTRANGER

VENREDI 30 JANVIER – 20h00  
Salle Philharmonique, Liège (B)

voir 29 janvier

### A SUIVRE EN FÉVRIER 2009

JEUDI 5 FÉVRIER – 20h00  
Grand Auditorium, Philharmonie  
Cycle Philharmonique I

Deutsche Radio Philharmonie  
Christoph Poppen, direction  
Claudia Barainsky, soprano

WOLFGANG A. MOZART (1756-1791)  
Symphonie n°35 'Hafner'  
ARIBERT REIMANN (\*1936)  
Tarde, pour soprano & orchestre, sur un poème de Juan Ramon Jimenez  
PIOTR I. TCHAIKOVSKY (1840-1893)  
Symphonie n°3, op. 29

Jeudi, 5 février – 19h30  
Introduction au concert par Marc Jeck

# LE MOT DU PRÉSIDENT

Pour le Nouvel An, acceptez, chers membres des Amis de l'OPL, les vœux les plus chaleureux de l'ensemble des membres du Conseil d'Administration de notre association pour une année exceptionnelle: santé, bonheur et prospérité!

Santé? Bien sûr!  
Bonheur? Assurément!  
Prospérité? Oserions-nous un brin de dérision en souhaitant de la prospérité dans une période marquée sur le plan économique par des

turbulences déroutantes et inquiétantes ?

Que non!

Le terme de prospérité n'est pas seulement synonyme de fortune ou de richesse, mais aussi d'abondance, de splendeur et de félicité.

Ce qui nous ramène à la musique, le fondement de notre activité.

Osez profiter de l'abondance des concerts offerts par l'OPL et par les 'Amis' durant la deuxième partie de la saison 2008/2009 et de

ceux en préparation pour la saison 2009/2010.

Laissez-vous impressionner par la splendeur des prestations offertes, et que l'enchantement fasse reculer au second plan les avatars de la vie quotidienne.

Pour conclure, permettez-moi de revenir au terme 'prospérité', synonyme aussi de succès. Que tous vos projets les plus chers se réalisent et aboutissent au succès espéré!

Nicolas Ueberecken

## BEGLEITREISE DER AMIS DE L'OPL ZUM OPL-KONZERT IM HERKULESSAAL IN MÜNCHEN

Konzert am Samstag, 13. Juni 2009\*, unter Mitwirkung der EuropaChorAkademie

Den Mitgliedern der 'Amis de l'OPL' wurde Mitte Dezember eine Einladung zu einer geplanten Begleitreise zu dem oben genannten OPL-Konzert im Herkulesaal der Residenz in München zugestellt.

Dieser Artikel soll den an der Reise interessierten Mitgliedern, aber auch einem breiteren Publikum, den Herkulesaal vorstellen.

Beginnen wir mit einer Berichterstattung: Wie so oft bei geschichtsträchtigen Bauten sollte man der ersten Wahrnehmung über den Ursprung des Namens des Saales nicht vorbehaltlos Glauben schenken.

Die Residenz, die in Teilen auf eine im 14. Jahrhundert gebaute Wasserburg zurückgeht und bis 1918 als Residenz- und Wohnungssitz der Wittelsbacher Herrscher diente, verfügte zwar in ihrer letzten Ausbauphase über einen sogenannten Herkulesaal, jedoch ist der heutige Herkulesaal neueren Datums und er steht nicht an der Stelle des ursprünglichen Herkulesaales in der Residenz.

Der gesamte Gebäudekomplex wurde im Zweiten Weltkrieg, wie so vieles in München, arg in Mitleidenschaft gezogen. Beim Wiederaufbau wurden die meisten der früheren Prunkgemächer, darunter auch das weltbekannte Cuvellies-Rokokotheater, stilgerecht wieder hergerichtet (eine Führung durch die



Punkgemächer ist im Programm der Begleitreise eingeplant). Der ursprüngliche Herkulesaal wurde auch neu errichtet, erhielt aber fortan den Namen 'Max-Joseph-Saal'.

Kommen wir jetzt zum eigentlichen Thema: Der heutige Herkulesaal entstand als völliger Neubau an der Stelle des früheren Thronsaals Ludwigs I. Erbaut wurde er zwischen 1951 und 1953 unter Leitung des Architekten Rudolf Esterer.

Der architektonisch eher klassizistisch-schlichte, aber dennoch beeindruckende Saal verdient seinen Namen u.a. dadurch, dass in ihm Wandteppiche mit Darstellungen der Herkules-Sage hängen, die im 16. Jahrhundert in Antwerpen gefertigt wurden.

Mit seinen ca. 1.200 Plätzen gehört der Herkulesaal in die Kategorie der kleineren Säle im Kreis der bekannten Konzertsäle Europas.

Jedoch bringt es die ihm eigene herausragende Qualität der Akustik mit sich, dass er oft zusammen mit anderen erstrangigen Sälen wie Musikverein, Concertgebouw oder Tonhalle genannt wird.

Stöbert man im Internet unter 'Herkulesaal München', stellt man fest, dass viele CD-Aufnahmen von bekannten Solisten, von namhaften Kammermusikensembles und von Symphonieorchestern unter großen Dirigenten im Herkulesaal gestaltet wurden.

Es gibt also exzellente Gründe, sich auf das Konzert des OPL in diesem Saal zu freuen.

Um das Bild zu vervollständigen sei noch erwähnt, dass das bekannte und prominente Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks seinen Sitz im Herkulesaal hat.

\* Dieses Datum ersetzt jenes aus dem Saison-Programm S. 151.

### POUR DEVENIR MEMBRE OU POUR RENOUELER VOTRE COTISATION:

Jeune sympathisant (étudiant, élève): 8 €  
Carte de membre individuelle: 15 €  
Carte de membre "couple": 25 €  
Carte de membre protecteur: 100 €  
et davantage (sur le compte BCEE uniquement)

COMPTES BANCAIRES:

Fortis: LU70 0030 4519 0920 0000  
CCP: LU57 1111 0938 5657 0000  
Dexia: LU37 0024 1164 9260 0000  
BCEE: LU37 0019 1855 2078 3000

Le compte BCEE est à utiliser uniquement pour les cotisations de 100 € et plus, donnant lieu à une attestation en vue d'une déduction fiscale.

## LES SPONSORS ET PARTENAIRES DE L'OPL



Luxemburger Wort



## LES SPONSORS DES AMIS DE L'OPL



Editeur responsable

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

Olivier Frank, Président du Comité de Direction

B.P. 2243, L-1022 Luxembourg  
T 22 99 01 1 - F 22 99 98

Rédaction

Rémy Franck

T 492 924 - rfrank@pt.lu